Hinweis zur Übersetzung / KI-Übersetzung
Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.
Originaldokument (Englisch): SIG-7401163_R03.pdf (SIG SAUER)



ELECTRO-OPTICS

ROMEO™

ROMEO8T™ ROTPUNKTVISIER 1x38 mm
ROMEO8H™ ROTPUNKTVISIER 1x38 mm

BEDIENUNGSANLEITUNG

SIG SAUER

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung 3
Inhalt 4
Wesentliche Merkmale 5
Produktkennzeichnung 6
Bedienung 8
Montage des Visiers 10
Visiereinstellungen 11
Wartung & Fehlerbehebung 12
Absehen 13
Technische Daten 14
SIG SAUER® Electro-Optics Infinite Guarantee™ 16

Eine digitale Version dieser Anleitung ist erhältlich unter: sigsauer.com/owners-manuals

EINLEITUNG

Das SIG SAUER® ROMEO8™ Full-Size ROTPUNKTVISIER ist eines der fortschrittlichsten Gewehrvisiere auf dem Markt. Mit wählbaren Absehen, 10 Jahren Batterielebensdauer und einem abnehmbaren Schutzmantel (Shroud, 8T) bietet es ein robustes und technologisch überlegenes Visiersystem.

Das ROMEO8 hat eine Linse mit hoher Lichtdurchlässigkeit (1x) und ein Vierfach-Absehen-Design, mit dem sich schnell eines von 4 Absehen auswählen lässt. Mit einer CR123A-Batterie ist eine Betriebsdauer von über 100.000 Stunden zu erwarten. Das ROMEO8 wird durch die SIG SAUER Electro-Optics Infinite Guarantee™ abgedeckt.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

INHALT:

ROMEO8H ROTPUNKTVISIER 1x38 mm	ROMEO8T ROTPUNKTVISIER 1x38 mm
• CR123A-Batterie • Linsenreinigungstuch • Produktanleitung • Montage-/Einstellwerkzeug-Set	• Titan-Schutzmantel • Vordere und hintere klappbare Linsenabdeckungen • Antireflexblende • CR123A-Batterie • Linsenreinigungstuch • Produktanleitung • Montage-/Einstellwerkzeug-Set

WESENTLICHE MERKMALE:

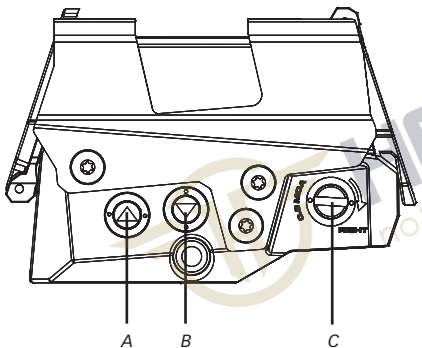
- Linse mit hoher Lichtdurchlässigkeit für optische Klarheit und 38-mm-Öffnung zum Schießen mit „beiden Augen offen“
- Vier wählbare Absehen: Punkt, Kreis mit Punkt, Punkt mit Haltepunkten, Kreis mit Punkt und Haltepunkten
- Titan-Schutzmantel (Shroud) und flache Linsenkappen für höchste Haltbarkeit unter härtesten Bedingungen (8T)
- MOTAC™ (Motion Activated Illumination System – bewegungsaktiviertes Beleuchtungssystem), das sich bei Bewegung einschaltet und bei fehlender Bewegung ausschaltet; kann bei Bedarf auch deaktiviert werden
- Aluminium 7075-T6 (8T) oder 6061-T6 (8H) gewährleistet Haltbarkeit unter allen Bedingungen
- Wasserdichtigkeit nach IPX-8
- SIG SAUER® Electro-Optics Infinite Guarantee™.

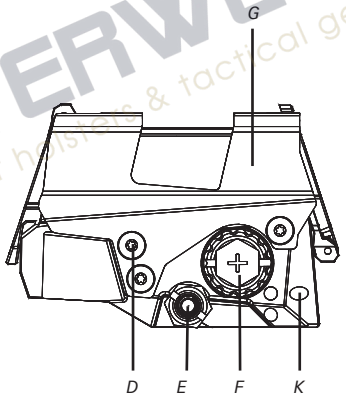
HOLSTERWELT
no1 resource for hunting & tactical gear

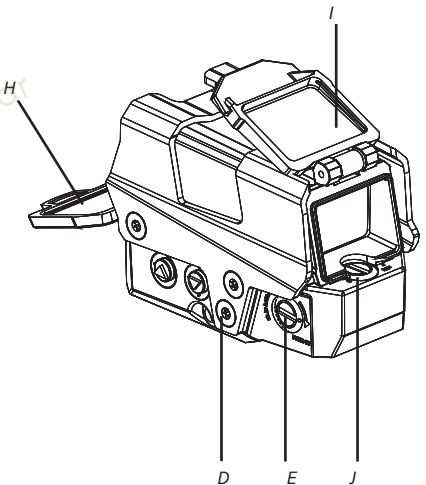
Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

PRODUKTKENNZEICHNUNG:

A – ▲ (Hoch) Helligkeitstaste
B – ▼ (Runter) Helligkeitstaste
C – Seitenverstellschraube
D – T10-Schutzmantelschrauben (8T)
E – 1/2”-Sechskantmutter-Halterung (65 in-lb / 7,3 Nm)
F – Batteriekappe
G – Schutzmantel (8T)
H – Vordere Klappkappe (8T)
I – Hintere Klappkappe (8T)
J – Höhenverstellschraube
K – Öse für Batteriekappen-Band







HOLSTERWELT
holsters & tactical gear
#1 resource for

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

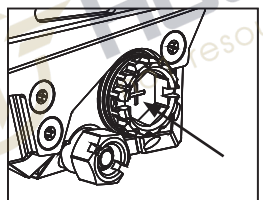
▲ WARNUNG

Stellen Sie vor Arbeiten an Ihrem ROMEO8-Visier stets sicher, dass die Waffe entladen und gesichert ist.

BEDIENUNG

Batterie einsetzen

Zum Einsetzen der Batterie schrauben Sie die Batteriekappe ab (gegen den Uhrzeigersinn) und setzen die Batterie mit dem Pluspol (+) nach außen ein. Setzen Sie die Batteriekappe wieder auf und drehen Sie sie (im Uhrzeigersinn) fingerfest zu, ohne das Gewinde zu beschädigen. Verwenden Sie zum Festziehen der Batteriekappe kein Werkzeug, da dies die Dichtung beschädigt und die Wasserdichtheit des Visiers beeinträchtigt.



Visier ein- und ausschalten

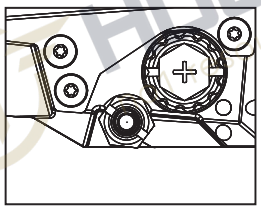
- Schalten Sie das Visier ein, indem Sie die Helligkeitstaste ▲ oder ▼ lange drücken.
- Um bei eingeschaltetem Visier zwischen den verschiedenen Absehen zu wechseln, halten Sie die Helligkeitstasten ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt. Wenn das gewünschte Absehen erscheint, lassen Sie die Tasten los.
- MOTAC™ – Nach 2 Minuten Inaktivität (keine Bewegung) wechselt das Visier in den Energiesparmodus und schaltet sich automatisch aus. JEDE Bewegung schaltet das Visier sofort wieder ein, und es kehrt zur zuletzt verwendeten Helligkeitsstufe zurück.
- Um das Visier manuell auszuschalten, drücken Sie die Helligkeitstaste ▲ oder ▼ lange, bis das Absehen verschwindet. Das Visier bleibt ausgeschaltet, bis Sie die Helligkeitstaste ▲ oder ▼ wieder lange drücken. Wenn das Visier wieder eingeschaltet wird, kehrt es zur zuletzt verwendeten Helligkeitsstufe zurück.
- Das ROMEO8 hat 13 Beleuchtungsstufen, 10 für Tageslicht und 3 für Nachtsicht. Um die Helligkeit des Absehens zu erhöhen, tippen Sie auf die Taste ▲ an der linken Seite des Visiers. Um die Helligkeit des Absehens zu verringern, tippen Sie auf die Taste ▼ an der linken Seite des Visiers.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

MONTAGE DES VISIERS

- Mit der 1/2"-Sechskantmutter und der Quer-Klemmschraube lässt sich das ROMEO8 auf jeder M1913-Picatinny-Schiene montieren. Lösen Sie die Sechskantmutter (gegen den Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag, setzen Sie das Visier dann in einem für den Schützen angenehmen Augenabstand auf den oberen M1913-Schienenabschnitt. Stellen Sie sicher, dass die Quer-Klemmschraube in einem Schienenschlitz sitzt, und ziehen Sie die Sechskantmutter (im Uhrzeigersinn) von Hand fingerfest an, während Sie das Visier in Richtung Mündung nach vorn drücken.

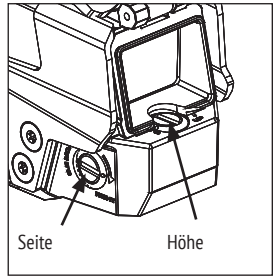
- Ziehen Sie die Mutter mit einem Drehmomentschlüssel mit **65 in-lb (7,3 Nm)** an. Es ist weder Schraubensicherungsmittel noch eine Sicherungsmutter erforderlich.



VISIEREINSTELLUNGEN

- Die Höhenverstellung befindet sich oben auf dem Visier. Um den Treffpunkt anzuheben, drehen Sie die Höhenverstellschraube mit einem Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn. Jeder Klick entspricht 0,5 MOA. Um den Treffpunkt abzusenken, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.

- Die Seitenverstellung befindet sich an der linken Seite des Visiers. Um den Treffpunkt nach rechts zu verschieben, drehen Sie die Höhenverstellschraube mit einem Werkzeug im Uhrzeigersinn. Jeder Klick entspricht 0,5 MOA. Um den Treffpunkt nach links zu verschieben, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn.



HOLSTERWELT
Your source for tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

WARTUNG

- Halten Sie Ihre Linse mit einem weichen Tuch oder Linsenstift sauber. Die Bildqualität erhalten Sie am besten, indem Sie die Linse frei von Schmutz und Staub halten, die Kratzer verursachen.
- Wenn das Visier nicht benutzt wird, halten Sie die klappbaren Linsenabdeckungen (ROMEO8T) geschlossen, um die Linsen vor Kratzern zu schützen.

FEHLERBEHEBUNG

Treffpunkt (POI) ändert sich zwischen Schussgruppen

- Prüfen Sie, ob die 1/2″-Sechskantmutter mit dem richtigen Drehmoment angezogen ist (**65 in-lbs / 7,3 Nm**)
- Waffe prüfen/reinigen
- Auf Schwankungen der Munition prüfen

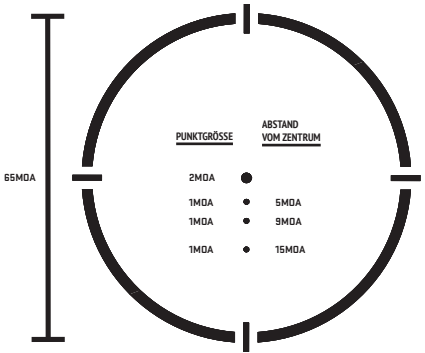
Roter Punkt nicht beleuchtet

- Tippen Sie 10-mal auf die Taste ▲, bis das Absehen sichtbar ist. Ist das Absehen nicht sichtbar, drücken Sie die Helligkeitstaste ▲ lange und lassen Sie sie los. Tippen Sie dann 10-mal auf die Taste ▲, bis das Absehen sichtbar ist (Seite 9).
- Ist das Absehen weiterhin nicht vorhanden, setzen Sie eine neue CR123A-Batterie ein (Seite 8) und schalten Sie das Visier durch langes Drücken von ▲ oder ▼ ein (Seite 9).

ABSEHEN

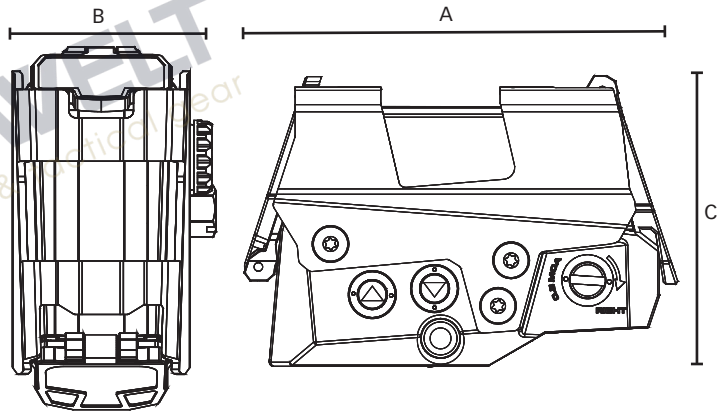
Das ROMEO8 hat ein ballistisches Haltepunkt-Absehen, mit dem sich Ziele auf Entfernung ohne Verstellen der Optik bekämpfen lassen. Die Haltepunkte liegen bei 5, 9 und 15 MOA vom Zentrum. Die Größe des Mittelpunkts beträgt 2 MOA, die Größe der ballistischen Haltepunkte 1 MOA und die Größe des äußeren Kreises 65 MOA.

BEISPIEL KONFIGURATION	BEISPIEL HALTEPUNKTE
Munition: M855A1 **Waffe: 14,5″ (368 mm) M4** **Dichtehöhe: 3000 DA** **Einschießentfernung: 100 m**	**5MOA=350m** **9MOA=500m** **15MOA=675-700m**



Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

TECHNISCHE DATEN ROMEO8	
Vergrößerung	1x
Beleuchtungsstufen	10 Tag / 3 Nachtsicht
Sehfeld	1,25 in x 0,91 in (31,8 x 23,1 mm)
Verstellbereich Höhe	+/– 70 MOA
Verstellbereich Seite	+/– 70 MOA
Gewicht	388 g / 13,7 oz (8T) | 304 g / 10,7 oz (8H)



A – 3,52 in / 89,4 mm
B – 1,97 in / 50 mm
C – 2,8 in / 71 mm

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

SIG SAUER Electro-Optics Infinite Guarantee™

SIG SAUER® blickt auf eine Geschichte von Qualität und Zuverlässigkeit zurück, die mehr als 250 Jahre zurückreicht. Wir wissen, wie wichtig echte Verlässlichkeit ist – im Dienst, auf dem Schießstand oder bei Ihrer nächsten Jagd – und streben ständig danach, Produkte zu liefern, die die Erwartungen selbst der anspruchsvollsten Kunden erfüllen und übertreffen. Deshalb bietet SIG SAUER mit Stolz die INFINITE GUARANTEE* auf alle seine Schusswaffen, Optiken und Schalldämpfer.

Unser Versprechen: Wir gewährleisten, dass Ihre neue SIG SAUER Schusswaffe, Optik bzw. Ihr Schalldämpfer ursprünglich frei von Material-, Verarbeitungs-, elektrischen, optischen und mechanischen Funktionsfehlern hergestellt wurde. Wir reparieren Ihr SIG SAUER Produkt kostenlos, falls es beschädigt wird oder in irgendeiner Weise defekt ist. Können wir Ihr Produkt nicht reparieren, ersetzen wir es oder, falls wir es nicht ersetzen können, stellen wir Ihnen einen Ersatz von gleichem Wert zur Verfügung. Alles ohne Fragen, für immer.

SIG SAUER Infinite Guarantee™

- Voll übertragbar
- Keine Garantiekarte erforderlich
- Kein Kaufbeleg erforderlich
- Keine zeitliche Begrenzung
- Kostenlos

Bitte beachten Sie, dass unsere Infinite Guarantee keinen Schutz bei vorsätzlicher Beschädigung, Missbrauch, rein optischen Schäden, die die Leistung der Optik nicht beeinträchtigen, Verlust, Diebstahl oder unbefugter Reparatur oder Änderung bietet. Tritium-Komponenten sind ausgenommen.

Kunden, die Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, müssen zunächst durch Kontaktaufnahme mit dem SIG SAUER Kundendienst eine Rücksendegenehmigung (Return Merchandise Authorization, RMA) einholen und das Produkt entladen und frachtfrei zurücksenden.

ALLE GESETZLICH IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH ALLER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUSDRÜCKLICH AUF DIE DAUER DIESER SCHRIFTLICHEN GARANTIEZEIT BEGRENZT. REPARATUR, ÄNDERUNG ODER ERSATZ GEMÄSS DIESEN BESTIMMUNGEN IST IHR AUSSCHLIESSLICHER ANSPRUCH BEI JEDEM MANGELHAFTEN PRODUKT. IN KEINEM FALL HAFTEN SIG SAUER ODER MIT SIG SAUER VERBUNDENE UNTERNEHMEN FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN JEGLICHER ART, DIE AUS DEM KAUF ODER DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE AUF VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG, GESETZ ODER ANDEREM BERUHEN. Einige Bundesstaaten lassen die Begrenzung stillschweigender Gewährleistungen oder den Ausschluss bzw. die Begrenzung zufälliger oder Folgeschäden nicht zu, sodass einige oder alle der oben genannten Beschränkungen oder Ausschlüsse möglicherweise nicht für Sie gelten. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise auch weitere Rechte, die sich von Bundesstaat zu Bundesstaat unterscheiden.

Diese Garantie gilt nur für gewerbliche Kunden und nicht für Behörden, nichtgewerbliche Kunden oder Kunden außerhalb der USA. GEWERBLICHE KUNDEN AUSSERHALB DER USA MÜSSEN DAS PRODUKT ÜBER EINEN AUTORISIERTEN SIG SAUER HÄNDLER IN IHREM WOHNLAND ERWERBEN, DAMIT DIESE GARANTIE GILT.

▲ WARNUNG: KREBS UND SCHÄDIGUNG DER FORTPFLANZUNGSFÄHIGKEIT – www.P65Warnings.ca.gov

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

NOTIZEN:

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

SIG SAUER®

FÜR SERVICE ZU DIESEM MODELL RUFEN SIE BITTE 603-610-3000 AN

12100 SW Tualatin Road, Tualatin, OR 97062

P/N 7401163 R03

sigsauer.com

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.